Gmail

<div align="right">Veda VMS <vedavms@gmail.com></div>

Possible Ghana corrections

1 message

Raja & Subbu <subburaja@gmail.com>   Wed, May 20, 2020 at 5:24 AM
To: Veda VMS <vedavms@gmail.com>, venkita krishnan <vvenkattgv@gmail.com>

The following are the differences between my program generated version (top) and reference output provided by Venkat - the sanskrit baraha version (bottom). Difference is highlighted in bold.red The lines are long so please look closely. Most of these are simple typos (what Sethu calls "thookathula pannina mistake"). I checked with Jagannatha Rao (JR) book for most of the non-obvious differences before listing them here.

1. 92. sarvA$n | jaqBaMyann# | sarvA$H |

sarvA$n jaqMBaya#n jaqMBayaqn thsarvAqn thsarvA$n jaqMBayaqn thsarvAqH sarvA# jaqMBayaqn thsarvAqn thsarvA$n jaqMBayaqn thsarvA$H |
sarvA$n jaqmBaya#n jaqmBayaqn thsarvAqn thsarvA$n jaqmBayaqn thsarvAqH sarvA#jaqmBayaqn thsarvAqn **sa**rvA$n jaqmBayaqn thsarvA$H

(should be thsa)

1.107 ruqdrAH | aqBita#H | diqkShu |

ruqdrA aqBito# aqBito# ruqdrA ruqdrA aqBito# diqkShu diqkSh va#Bito# ruqdrA ruqdrA aqBito# diqkShu |
ruqdrA aqBito# aqBito# ruqdrA ruqdrA aqBit**A**# diqkShu diqkShva#Bito# ruqdrA ruqdrAaqBito# diqkShu

(should be O)

1.160 Artni#yoH | jyAm ||

Artni#yoqr jyAm jyAm Artni#yoq rArtni#yoqr jyAm |
Artni#yoqr jyAM jyA mArtni#yoq rArtni#y**A**qr jyAm

(should be O)

1.192. viSa#lyaH | bANa#vAn | uqta ||
viSa#lyoq bANa#vAqn bANa#vAqnq. viSa#lyoq viSa#lyoq bANa#vA(gm) uqtota bANa#vAqnq. viSa#lyoq viSa#lyoq bANa#vA(gm) uqta |
viSa#lyoq bANa#vAqn bANa#vAq**naq**. viSa#lyoq viSa#lyoq bANa#vA(gm) uqtotabANa#vAqnq. viSa#lyoq viSa#lyoq bANa#vA(gm) uqta

(should be nq)

3.31 nama#H | niqceqrave$ | paqriqcaqrAya# |
namo# niceqrave# niceqraveq namoq namo# niceqrave# paricaqrAya# paricaqrAya# niceqraveq namoq namo# niceqrave# paricaqrAya# |
namo# niceqrave# niceqraveq namoq namo# niceqrave# paricaqrAya# paricaqrAya# niceqraveq namoq namo# niceqrave# **pariqca**rAya#

(should be praicaq. Confirmed with JR book)

3.130. vaqH | nama#H ||
voq namoq namo# vo voq nama#H |
voq namoq namo# vo voq **namoq** nama#H

There should be no namoq before last namaH. These are last 2 padas for the anuvaka and there is no namaH following these 2 padas

4.45 maqhadBya#H | kShuqllaqkeBya#H | caq |
maqhadBya#HkShullaqkeBya#HkShullaqkeByo# maqhadBya#HkShullaqkeBya#Sca ca
kShullaqkeByo# maqhadByo# maqhadBya#HkShullaqkeBya#Sca |
maqhadBya#H kShullaqkeBya#H kShullaqkeByo# maqhadByo# maqhad**ByaH#**kShullaqkeBya#Sca ca
kShullaqkeByo# maqhadByo# maqhadBya#H kShullaqkeBya#Sca

(The swara is in the wrong place after visarga. It should be before visarga)

4.72. nama#H | kShaqttRuBya#H | saq~ggraqhIqtRuBya#H |
nama#HkShaqttRuBya#HkShaqttRuByoq namoq nama#HkShaqttRuBya#H sa~ggrahIqtRuBya#H
sa~ggrahIqtRuBya#HkShaqttRuByoq namoq nama#HkShaqttRuBya#H sa~ggrahIqtRuBya#H |
nama#H kShaqttRuBya#H kShaqttRuByoq namoq nama#H kShaqttRuBya#H sa~ggrahIqtRuBya#H**sa~gga**hIqtRu
Bya#H kShaqttRuByoq namoq nama#H kShaqttRuBya#H sa~ggrahIqtRuBya#H

(Should be sa~ggra. Missing r)

4.122 -> Same mistake as 3.130 above.

5.58 saqm~MvRuddhva#ne | caq | nama#H |
saqm~MvRuddhva#ne ca ca saqm~MvRuddhva#ne saqm~MvRuddhva#ne caq namoq nama#Sca
saqm~MvRuddhva#ne saqm~MvRuddhva#ne caq nama#H |
saqm~MvRuddhva#ne ca ca saqm~MvRuddhva#ne saqm~MvRuddhva#ne **ca** namoq
nama#Scasaqm~MvRuddhva#ne saqm~MvRuddhva#ne caq nama#

Should be caq. Confirmed by JR book

6.22. buddhni#yAya | caq | nama#H |
buddhni#yAya ca caq buddhni#yAyaq buddhni#yAya caq namoq nama#Scaq buddhni#yAyaq buddhni#yAya caq
nama#H |
buddhni#yAya ca caq buddhni#yAyaq buddhni#yAya caq namoq nama#Scaq buddhni#yAyaq**buddhna**#yAya caq
nama#H

(Should be buddhni)

6.36. uqrvaqryA#ya | caq | KalyA#ya |
uqrvaqryA#ya ca corvaqryA#yorvaqryA#ya caq KalyA#yaq KalyA#ya corvaqryA#yorvaqryA#ya caq KalyA#ya |
uqvaqryA#ya ca cor. vaqryA#yor. vaqryA#ya caq KalyA#yaq KalyA#ya cor.vaqryA#yor. vaqryA#ya caq KalyA#ya

(Should be uqrva. Missing r)

7.7. nama#H | dhRuqShNave$ | caq |
namo# dhRuqShNave# dhRuqShNaveq namoq namo# dhRuqShNave# ca ca dhRuqShNaveq namoq namo#
dhRuqShNave# ca |
namo# dhRuqShNave# dhRuqShNaveq namoq namo# dhRuqShNave# ca ca dhRuqShNa**vaq** namoq
namo#dhRuqShNave# ca

(Should be veq)

8.39, 8.40, 8.41, 8.42. SaqMBave is misspelled as SaqBaMve, so all the ghana vaakya are wrong for these 4

9.7 nama#H | kiq(gm)qSiqlAya# | caq |
nama#Hki(gm)SiqlAya#ki(gm) SiqlAyaq namoq nama#Hki(gm)SiqlAya# ca caki(gm) SiqlAyaq namoq
nama#Hki(gm)SiqlAya# ca |
nama#H ki(gm)SiqlAya# ki(gm)SiqlAyaq namoq nama#H ki(gm)SiqlAya# ca caki(gm)SiqlAyaq **namAq** nama#H
ki(gm)SiqlAya# ca

(Should be namoq)

9.91 nama#H | Aqniqrq.haqteBya#H | nama#H |

Missing visarga at the end of ghana

10.31 naqH | mRuqDaq | jIqvase$ ||
noq mRuqDaq mRuqDaq noq noq mRuqDaq jIqvase# jIqvase# mRuDa no no mRuDa jIqvase$ |
noq mRuqDaq mRuqDaq noq noq mRuqDaq jIqvase# jIqvase# **mRuDA** no no mRuDa jIqvase$

(Should be mRuDa)

10.35 ruqdrAya# | taqvase$ | kaqpaqrdine$ |
ruqdrAya# taqvase# taqvase# ruqdrAya# ruqdrAya# taqvase# kapaqrdine# kapaqrdine# taqvase# ruqdrAya#
ruqdrAya# taqvase# kapaqrdine$ |
ruqdrAya# taqvase# taqvase# ruqdrAya# ruqdrAya# taqvase# kapaqrdine# **kaqpardine**# taqvase# ruqdrAya#
ruqdrAya# taqvase# kapaqrdine$

(Should be kapaqrdine. Anudatta at the wrong akshara. Verified with JR book)

10.111 toqke | tana#ye | mA |
toqke tana#yeq tana#ye toqke toqke tana#yeq mA mA tana#ye toqke toqke tana#yeq mA |
toqke tana#yeq tana#ye toqke toqke tana#yeq mA mA tana#**yeq** toqke toqke tana#yeq mA

(Should be ye. ye is originally Ekasruti and cannot become anudata before another anudata)

10.203 SiqvaH | naqH | suqmanA$H |
Siqvo no# naH SiqvaH Siqvo na#H suqmanA$H suqmanA# naH SiqvaH Siqvo na#H suqmanA$H |
Siqvo no# naH SiqvaH Siqvo na#H suqmanA$H suqmanA# naH **Siqva** Siqvo na#HsuqmanA$H

(VIsarga missing)

10.209 vRuqkShe | Ayu#dham | niqdhAya# |
vRuqkSha Ayu#dhaqm Ayu#dhaM ~MvRuqkShe vRuqkSha Ayu#dhan niqdhAya# niqdhAyAyu#dhaM ~MvRuqkShe
vRuqkSha Ayu#dhan niqdhAya# |
vRuqkSha Ayu#dhaq mAyu#dhaM ~MvRuqkShe vRuqkSha Ayu#**dhaq**n niqdhAya# niqdhAyAyu#dhaM ~MvRuqkShe
vRuqkSha Ayu#dhan niqdhAya#

(Should be dha (udata). Verified with JR book)

10.230 teq | saqhasra$m | heqtaya#H |
teq saqhasra(gm)# saqhasra#m te te saqhasra(gm)# heqtayo# heqtaya#H saqhasra#m te te saqhasra(gm)#
heqtaya#H |
teq saqhasra(gm)# saqhasra#M te te saqhasra(gm)# heqta**yA#** heqtaya#H saqhasra#M te te
saqhasra(gm)#heqtaya#H

(should be yo#. Verified with JR book)

11.31 diva$m | ruqdrAH | upa#SritAH ||
diva(gm)# ruqdrA ruqdrA divaqm diva(gm)# ruqdrA upa#SritAq upa#SritA ruqdrA divaqm diva(gm)# ruqdrA
upa#SritAH |
diva(gm)# ruqdrA ruqdrA divaqM diva(gm)# ruqdrA upa#SritAq upa#SritA ruqdrA **diqvaM** diva(gm)#ruqdrA
upa#SritAH

(should be divaqM. Verified with JR book)

11.44. viqSiqKAsa#H | kaqpaqrdina#H ||
viqSiqKAsa#Hkapaqrdina#Hkapaqrdino# viSiqKAso#viSiqKAsa#Hkapaqrdina#H |
viqSiqKAsa#H kapaqrdina#H kapaqrdino# viSiqKAso# viSiq**Ka**sa#H kapaqrdina#H

(Should be KA)

11.60. and 11.61 ye | tIqrtthAni# | praqcara#nti |

Please confirm what is the correct spelling for tIqrtthAni# pada. Popular versions have it as tIqrthAni#. Please confirm the correct spelling so that I can fix my pada input as appropriate (or you need to fix the reference output)

11.98 daqkShiqNA | daSa# | praqtIcI$H |
daqkShiqNA daSaq daSa# dakShiqNA da#kShiqNA daSa# praqtIcI$H praqtIcIqr daSa# dakShiqNA da#kShiqNA daSa# praqtIcI$H |
daqkShiqNA daSaq daSa# dakShiqNA da#kShiqNA daSa# praqtIcI$H praqtIcIqr daSa# dakShiqNA da#kShiqNA **da#Sa** praqtIcI$H
(should be daSa#. Verified with JR book)

11.103 . daSa# | Uqd^^rdhvAH | teBya#H |
daSoqrddhvA UqrddhvA daSaq daSoqrddhvAsteByaqsteBya# UqrddhvA daSaq daSoqrddhvAsteBya#H |
daSoqd^^rdhvA **Udqr**dhvA daSaq daSoqd^^rdhvA steByaq steBya# Uqd^^rdhvA daSaq daSoqd^^rdhvAsteBya#H

(should be Uqrd)

11.117 tam | vaqH | jaMBe$ |
taM ~Mvo# vaqstam taM ~Mvoq jaMBeq jaMBe# vaqstam taM ~Mvoq jaMBe$ |
taM ~Mvo# vaq staM taM ~Mvoq jamBeq jamBe# vaq staM taM **voq** jamBe$

(Missing anunasika. Should be ~Mvoq)